Należytość pocztowa opłacona ryczałtem
Суббота 16 Апрѣля 1927 г. VII-й год изд. № 1127 VII-й год изд. Цѣна отдѣльн. № 20 гр.

ВОЛЫНСКОЕ СЛОВО

ЦѢНА ОБ'ЯВЛЕНІИ: в зл. мельх. Строка миллиметровая впереди текста 30 гр. посреди текста 70 грош. адн текста 20 гр Страница об'явл. заним 10 стол. Заграничн, на 50 % дороже. За несвоевременное печатаніе об'явленій администрація не отвѣчает. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА: 1 мѣс. 2 зл. ин. 2 зл. 50 гр.
Адрес редакціи и администраціи: Ровно улица Галлера № 6 тел. 88. Текущій счет в Р. К. О. в Варшавѣ № 80.695.
Рукописи не возвращаются
Редактор принимает ежедневно от 12—2 дня.
Ежедневная общественная литературная и экономическая газета
Контора открыта от 9—1 ч. дня и от 3—7 ежедневно, кромѣ праздников

Телеграммы

Японія накануне об'явленія войны совѣтам.

БЕРЛИН 15-IV. Здѣсь получены телеграммы из Токіо, информирующія, что японское правительство постановило, в случаѣ вступленія совѣтских войск на территорію Китая —немедленно об'явить войну совѣтам и с этой цѣлью об'явило мобилизацію арміи и флота.

Совѣтскій посол в Пекинѣ выѣхал в Москву.

ЛОНДОН 15-IV Вчера утром совѣтскій посол в Пекинѣ оставил предѣлы Китая, направившись в Москву. Весь дипломатическій персонал посольства выѣзжает сегодня вечером. В посольствѣ остаются только чиновники совѣтскаго консульства.

Чан-Цзо-Лин у стѣн Нанкина.

ЛОНДОН 15-IV В своем побѣдоносном маршѣ, армія Чан-Цзо-Лина подошла к Нанкину.

Кантонская армія, в паникѣ, бѣжит.

Вчера кантонцы оставили г, Покау, занятый сегодня войсками ген. Чанг-Чунг-Чанга.

Вызывают Чичерина.

МОСКВА 15-IV По постановленію совнаркома, ввиду угрожающаго, для совѣтской власти, положенія, создавшагося из-за англо-совѣтскаго конфликта—в Москву, экстренно, вызван Чичерин.

СЕМЕН ВИТЯЗЕВСКІЙ.

Украинскій язык

„..Цей жарган вульгарний, грубий
Що Грушевський утворив,
З язиком великім руським
Порівнятися схотив?
„Україна“ і „Вкраіна“
„Генять“ тут, а там „жену ть“...
Ну, чи може щось не лтучне
У такім хаосі буть?
А як термінів тернешься
То хоч уха затуляй
І „Доданок“ і „прислівник“
От мелі собі що знай!

(с. Терпуч. „Українська Громада“ № 1. 1927. стр. 4.)

Об'явив в Галиціи „независимость“ украинскаго народа, вожаки движенія естественно должны были озаботиться чтобы народ этот получил свой собственный язык отличный от русскаго.

Работа в этом направленіи была поведена энергично и достаточно умѣло. Во избѣжаніе в дальнѣйшем выявленія таких перлов какіе выявил „украинскій язык“ при своем появленіи рѣшили, „оставить“ старые пріемы, а жаль, хоть они были оригинальным порожденіем украинскаго самостійничества и выявляли собою его истинное лицо. Чего стоил один перевод Библіи с его классическим „хай уфає сруль на пана“. „Да уповает Израиль на Господа“, — появившійся во Львовѣ в серединѣ XIX вѣка.

„Новые пріемы“ были просты и несложны. Всѣ тѣ слова которыми говорили галицкіе русскіе крестьяне, слова узко-мѣстные, были об'явлены „общеукраинскими“. Недостающіе были пополнены польскими оборотами, таких оказалось не мало в первый період созданія языка чему доказательство, приводимые нами примѣры: (мы умышленно не берем их из разных областей знанія).

Вот перевод „отпоха“ на украинскій язык и аналогичный польскій текст. (Польскій старинный перевод).

„Яко є ово, што на фундаменті своій змишленоі трансубстанціаціеі поставившися написал іж каждий каплан римські створітелем є свеґо створителя“.

Jako jest owo, co na fundamencie swej smyślonej transubstancyacijey postanowiwszy napisał, iż każdy kapłan Rzymski jest stworzycielem swego stworzyciela“.

Политическая статья 1906 г.

...Як кольосально шкодять справі поступу, справі ширення культури те обурюючи шикани як наприклад заказ відзнак січових...

...Jak kolosalnie szkodzą sprawie postępu, sprawie szerzenia kultury te oburzające szykany jak na przykład zakaz noszenia odznak siczowych...

Из повѣсти— 1907 г.

...Мусім бути вирахованi а калкуловати на зимно. Навіт коли будемо нещасливі будемо слухати разсуди.

...Musimy być wykachowani i kalkulować na zimno. Nawet jeżeli będziemy nieszczęśliwi, będziemy za usłuchanie głosu rozsądku...

Показательны отдѣльныя слова: czas — час (время), Grudzień—Грудень (Декабрь), warta— варта (стража), wartość —вартість (стоимость), pociąg —потяг (поѣзд)...

Язык этот, однако, при соприкосновеніи с живой рѣчью быстро стал измѣняться. Еще и в настоящее время он находится в процессѣ переизданія и приближенія к языку Тараса Шевченко и малороссійскаго села. В послѣдніе годы силою вещей язык этот кромѣ того усиленно подвергается руссификаціи. Прививка „Украинскаго языка“ к малороссии произвела обратное дѣйствіе: под принужденіем его изучает русская интеллигенція, но в ея устах он своеобразно ассимилируется и становится болѣе близким малороссіянину. Но широкія массы все еще чуждаются его, предпочитая говорить своим здоровым естественным говором, той невообразимой кашѣ, которую заварили было украинскіе агитаторы из Галиціи.

Как этот язык своеобразно „любит“ населеніе малороссіи свидѣтельствует замѣтка из № 221 „Пролетарской Правды“ за 1926 г. „Комисія Українизаціи Ухвалiла по деяких установах увести інститут доглядачів, що повинни стежити щоб за діловою розі мовою сживати українськомови“.

Все это несомнѣнно вызывается здоровым противодѣйствіем творенію Грушевскаго наблюдающимся в Совѣтской Украйнѣ (УСФР). Появилась цѣлая группа писателей и поэтов, которая прибѣгла к помощи живого малорусскаго языка. Их работа несомнѣнно послужит хорошим фундаментом для созданія здоровой украинской литературы и украинскаго (малорусскаго) литературнаго языка. Работу в этом направленіи можно только привѣтствовать. Здоровый малорусскій литературный язык необходимо противопоставить искусственному „украинскому“, созданному в цѣлях политических для сѣянія раздора и самостійничества. Попытки прививки галицкаго языка на Малороссіи не новы. Уже в 1905 г. с трибуны Государственной Думы прозвучало заявленіе предсѣдателя ея М. В. Родзянко о протестах Екатеринославских крестьян против навязываемой им украинской литературы, которой они не понимают В 1918 г. Гетману Павлу Скоропадскому был подан протест жителей Кіева против обязательности украинскаго языка. Послѣдніе номера газет, дошедшіе до нас из СССР свидѣтельствуют, что и нынѣ на Украйнѣ раздаются возмущенные протесты против насильственной украинизаціи, проводимой все тѣми-же нашими знакомцами — самостійниками из Львова, Грушевским и Ко.

Эта украинизація — явленіе достаточно замѣчательное. Она доказывает лишній раз, что движеніе это неестественное, ловкій политическій ход, конечной цѣлью, имѣющій все то-же отчужденіе Малороссіи от Россіи. В то время, как новообразовавшіеся государственные организмы, обычно пользуются своим наслѣдственным языком (Так Америка и сейчас говорит англійским лишь нѣсколько видоизмѣнившимся в живом обращеніе) — Южной Руси прививается новый искусственный и ей совершенно не знакомый.

Уж на что великая держава Америка, а и та, став независимой не выдумала себѣ новаго языка. Нормальный ход человѣческаго прогресса ведет к об'единенію націи в одну семью, говорящую одним языком. Дробленіе же національностей,—созданіе языков искусственным путем, явленіе болѣзненное и в общем жизненном процессѣ скоропреходящее.

Украинскій язык Грушевскаго и Ко может служить лишь, воистинѣ, замѣчательним примѣром, как искусственно созданный язык прививается народу умѣлой рукой западной агитаціи.

Впрочем этот ход Запада прост и понятен. С. Томашивскій, видный украинскій публицист нагло и открыто писал в 1916 г. в „Osteuropaische Zukunft“-ѣ против русской опасности для центральных держав есть „тільки один успішний спосіб — політичний розклад Російської Держави на її природні складові части“.

Там-же любопытно освѣщен и церковный вопрос поставленный достаточно опредѣленно.

Разныя извѣстія

От Педагогическаго Бюро в Прагѣ.

К празднованію „Дня Русской Культуры“!

Вслѣдствіе высказаннаго нѣкоторыми учрежденіями желанія имѣть ко „Дню Русской Культуры“ бюст Пушкина, Педагогическое Бюро вошло в соглашеніи со скульптуром А. С. Головиным. Изготовленный им бюст был одобрен, осматривавшей его комиссіей.

А. Н. ТОЛСТОЙ.

Случай на Бассейной улицѣ

(Продолженіе).

Этот нэпман в барѣ казался видѣніем из далекой и волшебной жизни великосвѣтских бандитов. Все дальнѣйшее было дѣлом одной Мэри, Михаил исполнял только приказанія. Она отыскала комнату, с отдѣльным ходом и ключом, на Бассейной улицѣ, гдѣ могла бывать, не прописываясь. (Хозяйка комнаты жила в Сестрорѣцкѣ). Она заставила Михаила ходить по слѣдам за „Тетей“ из банка в банк— собирать точнѣйшія свѣдѣнія о его денежных операціях. Михаил видѣл за окошечками в банках толстыя связи червонцев, — очевидно, всѣ эти несмѣтныя богатства принадлежали „Тетѣ“. Мэри и Михаила трясла лихорадка. Нэпман каждый вечер приходил в бар и интересовался Мэри. Но она ни разу не подсѣла к его столику, — дразнила издали.

И вот, когда все было готово, Мэри сказала Михаилу:

— Сегодня приходи на Бассейную к десяти часам. Не забудь, — захвати револьвер.. Голыми руками не справишься.

——

Михаил по пути домой купил сороковку, выпил ее в паркѣ. Думал, что подѣйствует, но мороз продолжал драть по кожѣ. До девяти часов он валялся на кровати, курил, прятал голову под подушку, хрустѣл пальцами. Когда в столовой, гдѣ отец читал газету, пробило девять, Михаил сорвался с постели, вынул из стола револьвер и мелко, мелко закрестился...

К десяти часам он был на Бассейной. Мэри открыла ему дверь. Зашептала, втаскивая в комнату:

— На лѣстницѣ никого не встрѣтил? Тише, тише, молчи, ни слова. Почему от тебя водкой несет? Струсил?

— Ничего подобнаго.. Сама ты трусишь..

— Не гуди.. Не стучи каблуками. Слушай меня внимательно.. Ты здѣсь останешься.. Я уйду... Когда услышишь, что я его привела, что я отворяю дверь, — ты станешь вот за эту портьеру. И ты там стой, не дыши, не шевелись, что бы я ни дѣлала.. Когда увижу, что он уже пьяный, — я хлопну в ладоши. Ты, значит, и выскочишь с револьвером..

Мэри надѣла шляпку, живо напудрилась, взбила височки перед зеркалом и убѣжала. Михаил остался один. Что он переживал за эти два часа до появленіе нэпмана? Никогда впослѣдствіи он не мог толково разсказать об этом, — установлено только, что выпил большой графин воды и часть воды из умывальника.

Ровно в двѣнадцать часов послышалось на лѣстницѣ кошачье хихиканье Мери, зашуршал ключ в замкѣ. Михаил, как привидѣніе, ускользнул за портьеру, прикрывавшую дверной вырѣз в капитальной стѣнѣ, и там стоял, обливаясь потом, смертно боясь чихнуть.

Первой в комнату вошла Мэри, за ней нэпман, с шампанским и фруктами. Он посапывал от одышки и сейчас же повалился в кресло. Мэри, не переставая, говорила-хихикала, как-то-особенно ходила по комнатѣ, — „Тетя“ старался поймать ее, посадить на колѣни, она со смѣшком увертывалась. Тогда он хлопнул пробкой:

— Ну пить, так пить.. Хотя я не большой охотник. Я скоро пьянѣю.

— Ах, как я люблю шампанское, вы повѣрить не можете, — пищала Мэри, — я могу выпить три бутылки.

— За что же мы выпьем ?

— За ваше будущее...

— Ишь ты, как подковырнула.,

За лучшее будущее! Эх, чорт возьми, дѣвченка, тебѣ и во снѣ не увидать, как мы раньше-то жили. В „Вилла Родэ“ на серебрянной посудѣ кушали, а какія были женщины — с ума сойти.. А теперь вот таким огрызочком довольствуюсь, как ты... Ну, ну, не сердись.

— Нѣт, разсержусь, во всяком случаѣ пейте.

— Иди ко мнѣ!... Какая ты вертлявая!

— Сяду, но только выпейте.

— За что еще?

— За наши отношенія в дальнѣйшем.

— Вот куда гнешь.. Отчего же, посмотрю, какая ты сладенькая...

Он откупорил вторую бутылку. Мэри сидѣла у него на колѣнях, брыкая ногами. Он захмѣлѣл и цѣловал Мэри.. Она же все не подавала знака, — смѣялась, пила, бросала в зеркало апельсиновыя корки...

Михаил, оглушенный, несчастный, боясь дышать, стоял за портьерой. Кинуться бы избить нэпача, вытолкать за дверь! Как он смѣет цѣловать Мэри, жирно хохоча раскачивать ее на колѣнях.. Но Михаил не смѣл даже пошевелиться: выпитая водка с огромным количеством воды отбила у него послѣднее мужество. Сейчас он чувствовал, —должно совершиться страшное.,

(Продолженіе слѣдует).





Гипсовый бюст в натуральную величину. Вѣс с упаковкой около 15 килограмов. Цѣна с упаковкой 150 крон чешских (4 ам. дол. 50 цент.) Оплата провоза производится покупателями при полученіи бюста. Заказы и деньги высылаются на имя Александра Головина (Лагеров 3, Прага II Чехословакія.)

Для того, чтобы возможно большее количество русских людей и особенно дѣтей, живущиходиночками, могли, хотя-бы чѣм-нибудь, пріобщиться в этот день к общерусскому торжеству, желательно, чтобы вошло в обычай русских, находящихся за рубежом обмѣниваться в этот день, изданной по иниціативѣ Педагогическаго Бюро открыткой с рисунком, едѣланным для этого художником И. Билибиным.

Цѣна открытки — два с половиной амер. цента. (При покупкѣ оптом и для магазинов 25 проц. скидки. Заказы направлять по адресу: Редакція журнала „Перезвоны". Рига. Калею iелла 43. Латвія (Писать латинским шрифтом).

Для пріобщенія русских людей, живущих в глухих мѣстах к общенаціональному торжеству рекомендуется также, произведенный в нѣкоторых странах в Д.Р.К. опыт сообщенія по радіо, исполнявшихся музыкальных номеров, обыкновенно с предпосылкой нѣскольких слов о значеніи этого дня на мѣстном и русском языках. Получены свѣдѣнія из Россіи, что даже там были уловлены эти звуки из за рубежа.

Сводный отчет по празднованію в 1925 г. „Д.Р.К." в разных странах с описаніем торжеств, примѣрными программами. нѣкоторыми рѣчами и снимками можно выписывать из Педагогическаго Бюро: Руске Педагогицке Бюро. Ул. Каролины Свѣтла 21. Прага I. Чехословакія. Цѣна 10 крон чешских или 50 амер. центов. На запрос. —Педагогическое Бюро может сообщить о других изданіях, выходивших ко дню Русской Культуры.

Мѣстная жизнь

Когда выйдет слѣдующій номер газ. „Волын. Слово".?

Слѣдующій номер 1128 газеты „Волынское Слово" выйдет в четверг 21 Апрѣля.

Предпраздничное вспомоществованіе безработным.

Министр Труда издал распоряженіе, чтобы всѣм, зарегистрированным на Биржах Труда, безработным, как физическаго так и умственнаго труда и, получающим правительственное вспомоществованіе, оно было, обязательно, выдано до праздников.

Согласно того-же распоряженія невыплаченныя еще за Март мѣсяц вспомоществованія обязаны быть немедленно выданы. Что-же касается безработных умственнаго труда, которые вспомоществованіе за Февраль мѣсяц получили только теперь и, слѣдовательно не прошел еще мѣсячный срок со дня послѣдней получки, как и тѣ. которые получили и мартовское вспомоществованіе в первых числах Апрѣля — могут получить вспомоществованіе за Апрѣль мѣсяц уже теперь до наступленія праздников.

Функціонированіе учрежденій министерства Внутрен. Дѣл.

Согласно распоряженія Министра Внутренних Дѣл, всѣ подвѣдомственныя ему учрежденія будут функціонировать в Великую Субботу до 12 час дня. Нормальная работа в этих учрежденіях начнется со вторника 19 Апрѣля.

Часы торговли

Как нам удалось узнать, разрѣшеніе торговать по воскресеньям будет распространено исключительно на торговыя заведенія III и IV категорій, при чем магазины торгующіе с'ѣстными припасами будут открыты от 8 до 10 ч. утра, а остальные от 12 до 3 ч. дня.

Служащим - же в этих магазинах производить торговлю будет воспрещено.

ПРОИСШЕСТВІЯ.

„Первая ласточка".

„Первую ласточку" наступающих праздников изобразил из себя Адам Дручек 51 года, проживающій по Дубенской ул. № 51, который не мог дождаться того сладостнаго момента, когда можно будет привѣтствовать наступившій праздник. бутылкой водки, а потому напился авансом и в безчувственном состояніи валялся на Торговой ул. до тѣх пор пока не собралась вокруг него толпа в человѣк 50, привлекшая вниманіе полицейскаго. Ввиду того, что среди любопытных оказались лица, лично знакомые Дручеку — то было выяснено его мѣстожительство, куда на извозчикѣ под полицейской опекой, ибыла доставлена „первая ласточка", наступающих праздников.

Драка с кровавым эпилогом.

Гимберг Хаим 35 лѣт, проживающій по Французской улицѣ № 6. поспорил с Файманом, проживающим по улицѣ 3 Мая № 119, Спор перешел в драку, привлекшую большую толпу любителей безплатных боксерских выступленій. Но скоро „бокс" принял уголовный характер, так как Гимберг выхватил из кармана, какое-то острое орудіе и так сильно им ударил Файмана, что у того выступила кровь.

Гимберг привлечен к судебной отвѣтственности.

„Таинственный дом"
(продолженіе См. № 1126)

Неожиданность положенія ошеломило его до того, что продолжительное время он не знал, что предпринять. Стучать, кричать, было безполезно, ввиду отдаленности дома от других жилых построек. Да и, если бы, услыхали его стук и крик-то, вряд ли кто пришел на помощь, так как, распространившіеся слухи о том, что в домѣ происходит, что-то неладное, заразили всѣх обитателей, ближайших строеній, каким-то безотчетным ужасом к этому пустому дому. Слѣдовательно надѣяться на какую нибудь помощь извнѣ нельзя было и нужно постараться выбраться с помощью собственной находчивости.

Понемногу хладнокровіе начало возвращаться к плантатору и он стал спокойнѣе разбираться во всем происшедшем. Тогда ему пришла в голову мысль попробовать в темнотѣ, все-таки добраться до задней двери. Вѣдь если вѣтер ее захлопнул, так ничего нестоит ее открыть и выйти на двор, а там, на свободѣ, и обдумать дальнѣйшее. Протянув, как слѣпой, руки вперед, он стал стараться достичь стѣны и, придерживаясь ея, продвигаться так до тѣх пор пока не достигнет двери. Долгое время он метался по комнатѣ в разныя стороны то натыкаясь на стол, то отходя от него, но стѣны все не мог ощутить.

Он чувствовал неимовѣрную усталость; руки и ноги как будто налились свинцом начали деревенѣть и холодѣть, на лбу выступил пот, внутри все, как-то, дрожало. Глаза видѣли, какіе-то несуществующіе огоньки самых, фантастических цвѣтов. В ушах раздавался не то гул орудій, не то звон, подобный церковному звону при выносѣ покойника. Дыханіе с каждой минутой учащалось, становилось „жестким". Во рту сохло, липло, а шейныя связки, как то не нормально, напружинились. Он чувствовал, что еще секунда, один миг и его, отяжелѣвшее, опухшее, как ему казалось, тѣло, безпомощно опустится на пол. Но этот миг, эта секунда продолжались, как продолжалось его напрасное круженіе по, окутанной могильным мраком, комнатѣ.. Вдруг он ощутил косяк! Судорожно, точно нащупал, что то дорогое, милое, близкое, драгоцѣнное — он впился пальцами в дерево, боясь упустить его хоть на секунду, что бы не потерять совсѣм. Сердце забилось так порывисто, что дышать становилось невозможно. Он не успѣвал вдохнуть в себя воздух. В висках стучали назойливую дробь, горячіе молоточки. Дрожь, охватившая все тѣло больно била его по каждому нерву.

Прижавшись спиной к косяку он руками начал порывисто водить по воздуху во всѣ стороны и в один из таких взмахов руки ощутил ту дверь, которую с таким мучительным отчаяніем искал. Не крик, а стон радости вырвался у него в эту минуту. Он налег всѣм своим, как бы размягшим, опухшим и отяжелѣвшим тѣлом на эту дверь, но она не подалась!

Колючія, точно холодная, остро-отточенная сталь, мурашки пробѣжали по его головѣ. Шквал какого - то нечеловѣческаго остервенѣнія, силы и предсмертной энергіи налетѣл на него. Он стал ломиться, бросаться, бить кулаками колѣнями в дверь, которая точно каменная, не подавалась его усиліям. Вдруг точно молнія, на мгновеніе освѣтила всю комнату и в тоже время раздался ужасный, рѣзкій свист, покрытый нечеловѣческим хохотом. И все опять погрузилось в глубокій мрак и могильную тишину. С.Л.

[продолженіе слѣдует].

Сцена и экран

Праздничный репертуар.

Пасхальная недѣля в Ровно обѣщает быть в смыслѣ зрѣлищь выдающійеся и ничѣм не уступить большим городам,

Театрально - кинематографическія приготовленія к надходящим праздникам в полном ходу.

На первом мѣстѣ, конечно, драматическій театр „Тард", который с понедѣльник начнет свои гастроли в Лѣтнем театрѣ (быв. цирк) постановкой роскошной пьесы „Золотая клѣтка" с очаровательной артисткой г жей Ивиной в глав ной роли. Затѣм послѣдуют такія знаменитыя пьесы, как драма „За океаном„ извѣстнаго еврейскаго драматурга Гордина, пьесы котораго „Мирра Эфрос", „Сатана" и таже — „За океаном" в московском театрѣ Корша шли, при колоссальном успѣхѣ, в теченіи четырех сезонов. О третьей постановкѣ этого популярнаго в Польшѣ театра о „Романѣ" Шельдона и говорить не приходиться. Эта пьеса и сама по себѣ является выдающимся драматическим произведеніем но игра г-жи Ивиной, ставит ее в разряд лучших классических пьес.

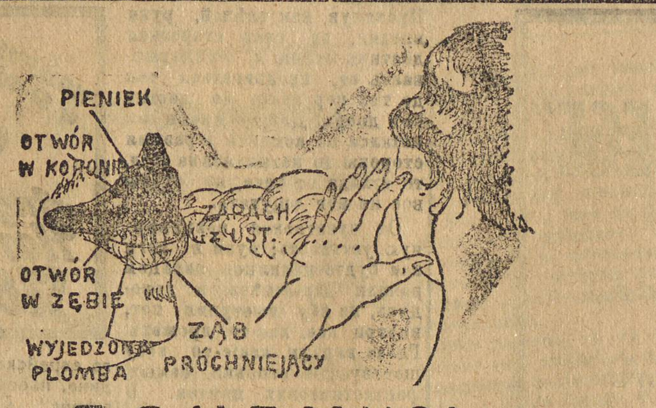
В театрѣ „Новостк", в понедѣльник 18 Апрѣля состоится концерт несравненной пѣвицы, любимицы кіевскаго и одесскаго музыкальнаго міра — артистки Екатерины Дмитріевны Воронец — Мондвит. Этот концерт вызвал к себѣ небывалый еще в нашем городѣ интерес.

Кромѣ того еще будет гастропировать и еврейская труппа, артистическій состав, которой обезпечивает ей, безусловно, прекрасные сборы.

Кино-антрепренеры, как говорится „не остановились ни перед какими затратами", чтобы „щегольнуть" шедеврами кино-творчества. Так кино-театр Зафрана выписал „Самую любимую жену Магараджи"— Карину Бель, приславшую уже, с пути, телеграмму, что согласна выступить, на экранѣ театра, первый раз в воскресеніе 17 Апрѣля. Слѣдом за ней, к тому-же Зафрану, ѣдет красавица Марцелла Албани, в сопровожденіи своего... любовника, всѣм извѣстнаго, Владиміра Гайдарова, котораго знаменитый Бурцев расшифровал, как офицера Охраннаго Отдѣленія.

Дирекція кина „Новый Свѣт узнав, что к Зафрану пріѣзжают такія важныя особы, как „Самая любимая жена Магараджи„ и „Любовница офицера Охраннаго Отдѣленія", смекнула, что, вѣроятно, им понадобиться, — как всѣм красивым женщинам, — куафер а так как мѣстные художники этого дѣла будут в это время заняты посѣщеніем театров и тѣх-же самых кин, но уж только в качествѣ зрителей — то и пригласила к себѣ „Куафера из гостинницы Савой", обѣщавшагося, с перваго же дня Пасхи открыть пріем посѣтительниц, а за одно и посѣтителей в кино „Новый Свѣт". Дирекція театра „Новости" не остановилась только на концертѣ такой дивной пѣвицы, как Е.Д. Воронец-Монтвит, ей мало того, что сверх-полный сбор уже гарантирован. Этой дирекціи непрѣменно хочется, что бы и в воскресеніе 17 Апрѣля и во вторник 19 Апрѣля красовалась над кассой, столь пріятная антрепренерскому сердцу надпись: „Всѣ билеты проданы", а потому она экстренно выписала, из заграницы, картину еще никогда, не шедшую у нас в Ровно, а слѣдовательно гарантирующую длинныя очереди у билетной кассы.

С. Леновій.



ПОЧЕМУ?!..

ЕСТЬ КРАСИВЫЯ ГУБЫ, КОТОРЫХ НИКТО ЕЩЕ НЕ ЦѢЛОВАЛ...
ЕСТЬ КРАСИВЫЯ ЖЕНЩИНЫ, КОТОРЫХ ИЗБѢГАЮТ...
ЕСТЬ ЭНЕРГИЧНЫЕ МУЖЧИНЫ, КОТОРЫМ НЕ ВЕЗЕТ В ЖИЗНИ...

ПОТОМУ,

что они не примѣняют единственнаго радикальнаго средства против не замѣчаемаго ими самыми запаха изо рта, которой дѣлает невыносимо неприятным пребывание с ними в Обществѣ

FERMENTINA

уничтожает противный запах, сохраняет зубы, укрѣпляет десна и дѣлает дыхание приятным.

Главный склад в Польшѣ: ROMAN WŁODARSKI, WARSZAWA LUBECKIEGO 5. Получить можно в аптеках, аптекарских складах и парфюмериях. Установленная цѣна 2,75 гр. за штуку. В случаѣ неполучения необходимо обратиться в Главный склад в Польшѣ. Иногородним высылается по получении вперед 3 зл. или 3 зл 50 гр. наложным платежом.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОДДѢЛОК.

Представители на различные города на собственный счет желательны.



НЕ БУДЬТЕ ЭГОИСТАМИ!

ЧАСТО ВСТРѢЧАЮТ ЛЮДЕЙ С УДИВИТЕЛЬНО БѢЛЫМ И ЦВѢТУЩИМ ЛИЦОМ И КРАСИВЫМИ РУКАМИ.
КОГДА ИХ СПРАШИВАЕШЬ О ПРИЧИНѢ ЭТИХ КАЧЕСТВ, ТО ОНИ С УЛЫБКОЙ МѢНЯЮТ ТЕМУ РАЗГОВОРА.
ЭТИ ЭГОИСТЫ НЕ ХОТЯТ ПРИЗНАТЬСЯ, ЧТО СВѢЖЕСТЬЮ СВОЕГО ЛИЦА, РУК И ТѢЛА ОНИ ОБЯЗАНЫ.

COSMOPOLIS

незамѣнимому средству, придающему кожѣ бархатную гладкость, эластичность и уничтожающему морщины.

Главный склад в Польшѣ: ROMAN WŁODARSKI, WARSZAWA LUBECKIEGO 5. Получить можно в аптеках складах аптекарских и парфюмериях. Установленная цѣна за штуку 2.50. В случаѣ неполучения необходимо обратиться в Главный склад в Польшѣ. Иногородним высылается по получении вперед 2,75 или 3,25 наложным платежом.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОДДѢЛОК!

Представители на различные города на собственный счет желательны.

МАГАЗИН АМБРОЖЕВИЧА

РОВНО 3-ГО МАЯ 55.

снабжен всевозможными праздничными товарами

ПО ОБЩЕДОСТУПНЫМ ЦѢНАМ

Обращаем особое внимание уважаемых покупателей на имѣющуюся в магазинѣ высшаго качества муку смолотую по особому заказу из самых отборных сортов пшеницы.



Вниманіе

Честь имѣю довести до свѣдѣния Русскаго Ова и Русских людей, что мною открыта в г. Ровно на ул. 3 мая № 220 рядом с гостин. „Сан-Ремо"

I-я РУССКАЯ

ПАРИКМАХЕРСКАЯ

со специальным Дамским отдѣлением оборудован по образцу столичных парикмахерских, поставившая себѣ цѣлью обслуживать уважаемых клиентов. клиенток, как безукоризненно гигиенической работой, так и умѣренными цѣнами при участии специалиста парикмахера. Для русскаго населения г. Ровно и окрестностей и членов, Русскаго О-ва специальная скидка

С почтением

В. ЛОПАТИНСКІЙ

ul 3-go Maja 220.

Hotel „San-Remo

ШОКОЛАД

ОПТИМА!

самый лучшій

Выгодныя условія

Кто еще не приобрѣл для своего дома нашего прейскуранта разных товаров, на примѣр: гармоний, балалаек, мандалин, материалов на костюмы, пальто, бѣлья, покрывал, одѣял, скатертей, платера, чулок, носков и т. д.
должен потребовать и подать свой адрес;
Warszawa, Dom Towarowy Świeca i S-ka Skrzynka pocztowa № 552, Chłodna 6.

Wreszcie !!!

sucha baterja

anodowa „Wieczna"

zgłosz. do pat.

Bezpłatnie broszurki wysyłają Zakłady Przemysłowe i Handlowe „TĘCZA" (oddział elektrotechniczny) Kraków IX.



ELEKTORALNA 18
czopki znane ze swej skuteczności za czasów przedwojennych
Żądać w aptekach i składach aptecznych

Паровыя локомобили, трансмиссии, мельничныя машины и камни, гатры, токарные станки шелковый газ, доставляет.

J. SZUMAN

Lwów, ul. Grodecka 2b тел. 41-47.



Д-р ЛЯШЕВСКІЙ

сифилис (606-914
и
кожныя венерическія
Приѳм мужчин 8—1½, 5-7½.
женщин 5—6.
Улица 3-го мая
№ 55.

Устройство МЕЛЬНИЦ

Вальцы, круподерки, аспираторы, камни, элеваторы турбины, моторы, трансмиссии, ремни, гурты, газ, сита, равно планы, проекты предлагает

СТРОИТЕЛЬНЫЙ ОТДЕЛ МЕЛЬНИЦ ФИРМЫ

„PILOT" — — Sp. z ogr. por. — — — we Lwowie, ul. Batorego 4.

Приходите убѣдиться!

К весеннему сезону!



покупайте элегантную и прочную

обувь

мѣстн. и заграничн. фирм только у

Л. Финкельштейна

Ровно, ул. 3-го Мая 105

Цѣны умѣренныя! Прошу убѣдиться!

Редактор издатель И. Мухин.

Drukarnia Fejgela i Litwaka Równe, XIII Dyw. 2.

